Оценка сформированности УУД при обучении письменной речи.

La expresión escrita.

Las destrezas expresivas

М.Д. Эман, к.ф.н, заместитель директора по УВР

- Письмо — это техническая сторона фиксации речи, способ составления из букв слов.
- Письменная речь — это продуктивный вид речевой деятельности, способность выражать мысли в письменной форме с помощью принятой в языке системе письма (графических знаков).

Умения, необходимые для письменного общения:

- Создавать тексты разного содержания;
- Выражать суждения, комментировать события и факты, используя в письменном тексте аргументы и эмоционально-оценочные средства;
- Создавать вторичные тексты (реферат, аннотация, рецензия);
- Фиксировать фактическую информацию при восприятии устного или печатного текста;
- Делать учебные записи с целью организации собственной речевой деятельности;
- Передавать информацию, содержащуюся в составленном, прослушанном, прочитанном тексте;
- Формулировать главную (основную) мысль текста;
- Сравнивать, сопоставлять факты, содержащиеся в тексте;
- Доказывать какие-либо положения с привлечением аргументов;
- Оценивать факты, полученные в результате общения.

- А.Н. Щукин. - М.,2014

Владение перечисленными умениями обеспечивает возможность:

- 1) записать собственный устный текст в виде сочинения, изложения, доклада;

- 2) записать чужой письменный текст в виде контекста, аннотации, реферата. Это сложный вид письменной речи, т. к. предусматривает умение трансформировать текст в соответствии с поставленной задачей.

- 3) записать чужой устный текст (например конспект). Обучение конспектировать входит в программу практических занятий по ИЯ;
- 4) списать текст из учебника или дословно записать чужую речь под диктовку.

Письменная речь вторична по отношению к устной речи

Устная речь **Expresión oral**	**Письменная речь** **Expresión escrita**
Контактна. Говорящий видит реакцию слушающего на его речь и может свое высказывание регулировать, используя для этого повторы, сокращения, переходы от одной темы к другой, регулировать темп речи. **Interlocutiva.** Lo que decimos depende continuamente de lo que diga nuestro interlocutor. La interacción es continua.	**Дистантна.** Она должна быть логически четко организована, пишущий должен избегать повторений. **Monolocutiva.** No hay ninguna interacción con el lector.
Дефицит времени. Внимание говорящего направлено в первую очередь на содержание высказывания. Hay poco tiempo para pensar. Tenemos que ser rápidos en la selección de palabras o frases que vamos a emplear.	Пишущий по времени практически не ограничен, поэтому его внимание направлено как на содержание, так и на форму высказывания. Hay más tiempo para pensar. Lo que escribimos se puede leer o corregir cuantas veces se quiera.

Устная речь Expresión oral	Письменная речь Expresión escrita
Говорящий не имеет возможности планировать свою речь, поэтому его высказыванию свойственно использование разговорных форм, клише, не всегда строгое следование задуманному . A no ser que se trate de un monólogo, nuestro interlocutor nos puede ayudar si observa que tenemos dificultad para expresarnos.	Планирование письменной речи делает ее более логичной, поэтому пишущий имеет возможность подобрать точное слово, разнообразить лексический состав высказывания, обращаться к справочникам и словарям. Puede efectuarse con ayuda de la gramática y el diccionario.
Говорящий в качестве невербальных средств использует паузы, интонации, подкрепляя свою речь мимикой и жестами. Hay un gran repertorio de recursos estratégicos (gestos, dibujos, pausas, intonaciones).	В качестве источников выразительности пишущий использует пунктуацию, логическую последовательность, средства наглядности. Los recursos estratégicos están menos aceptados y son limitados.

Этапы письменной коммуникации

- I. Замысел высказывания: возникает потребность в письменном оформлении речи
- II. Планирование высказывания: формируется план высказывания и его построения, а также происходит отбор из долговременной памяти единиц языка для оформления высказывания.

Происходит с участием внутренней речи или внешней речи (шепотная речь).

- III. Реализация высказывания: оформление речевого замысла в виде письменного текста.

- IV. Контроль: автор письменного текста проверяет точность реализации своего замысла.

Приемы обучения письму и письменной речи.

- 1. Обучение технике письма: усвоение учащимися иноязычной графики, знакомство с алфавитом, овладение звукобуквенными отношениями (письмо в испанском языке является буквеннозвуковым), устанавливаются связи между различными вариантами произношения каждой буквы.
- 2. Обучение каллиграфии

- 3. Обучение орфографии

Основные принципы:

- морфологический [gesto, gastos]
- фонетический
- традиционный

Основные приемы

- **1) Обучение списыванию.** Развивает зрительную память.

Типы заданий:

- Спишите текст и вставьте пропущенные буквы.
- Прочитайте текст, а затем восстановите его в письменной форме по памяти.
- Восстановите правильную форму слова.
- Вставьте пропущенные в слове буквы.
- Сгруппируйте слова по звукобуквенным составляющим.

- Прочитайте слова, затем запишите их.

- Сгруппируйте слова по общему корню и запишите их.

- Сгруппируйте слова из данного списка по частям речи.
- Выпишите из текста слова, означающие действия.
- Образуйте существительные от следующих глаголов.

- Повторите за преподавателем слова (предложения) и запишите их в тетради.

- Составьте предложения со следующими словами.
- Закончите начатые слова.
- Сгруппируйте слова по общему корню.
- Перекодируйте количественные числительные в порядковые.
- Составьте вопросы к каждому предложению и запишите их.

2) Диктант

- **<u>Зрительный диктант:</u>**

1. Учащиеся читают текст
2. Учитель комментирует орфографические трудности
3. Учащиеся списывают текст по памяти

- **<u>Слуховой диктант</u>**

1. Учитель читает текст целиком
2. Каждое предложение дважды в среднем темпе

Обучение письменной речи

- Умение создавать письменные тексты разной сложности

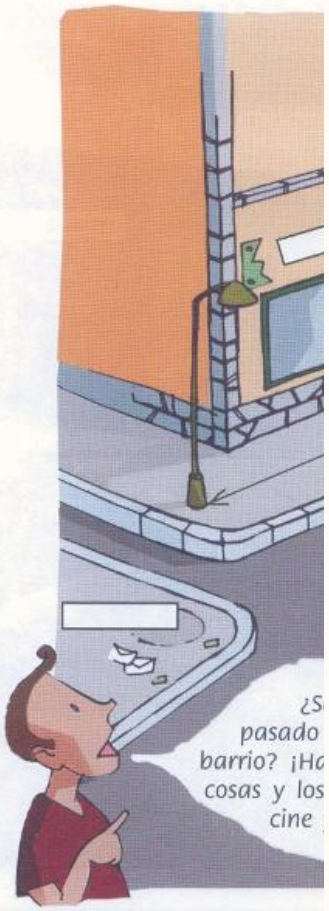
Вторичные (запись чужой речи)	Первичные (фиксация собственной речи)
План Конспект Реферат Аннотация Рецензия Изложение	Статьи Доклады Сочинения

Языковые упражнения

- Ответьте в письменной форме на вопросы к предложению.
- Выберите правильный ответ на вопрос и запишите свой ответ.
- Раскройте скобки в предложении.
- Вставьте в предложение пропущенные слова, части слова.
- Преобразуйте утвердительное предложение в отрицательное, активную форму предложения в пассивную.

A TRABAJAR
léxico/gramática

2 **Fíjate su ba**



3 **Mira el**

4 **Lee el**

1. El _____
2. La _____
3. La _____
4. El _____
5. Había tres
6. La _____

FÍJATE BIEN
ortografía/fonética: las mayúsculas; el punto

18 **Escribe las mayúscula**

¿Sabes?

Se escriben con mayúscula:
La primera palabra de un escrito, después de punto o después de dos puntos cuando se citan palabras textuales.
Después del saludo de las cartas.
La primera palabra que sigue al signo de cierre de interrogación (?) o exclamación (!).
Los nombres propios (personas, cargos, lugares...).

¡Ojo! Los nombres de los días de la semana, los meses y las estaciones del año se escriben con minúscula.

¿Sabes?

Se pone punto:

- detrás de las abreviaturas;
- en las cantidades escritas con números para separar las unidades de mil y de millón (excepto fechas, teléfonos y páginas) (12.000.000 habitantes);
- se usa cuando se ha terminado una oración;
- cuando indica que ha acabado el escrito.

¡Ojo! Después de los signos de interrogación y admiración no se pone punto.

AHORA TÚ
práctica global

35 **Mira el dibujo y escribe qué hicieron los estudiantes durante el descanso. Utiliza las expresiones siguientes.**

EJ.: Nadie se quedó en la clase.

(casi) nadie
muchos
(casi) todos
algunos
alguien
ninguno

36 **Completa el texto con la ayuda de los dibujos correspondientes a los verbos.**

Arnaldo Gómez _____ en 1925 en París. A los 10 años él y su familia _____ a España. _____ en un colegio de Santiago de Compostela. A los 18 años _____ a la Universidad a estudiar Medicina. Allí _____ de Purita. Dos años después _____ en la Catedral de Santiago. Poco después _____ Arnaldito, su hijo. A los cinco años _____ de su mujer. _____ en un hospital. _____ a los 65 años. _____ a los 70.

Ahora, escucha y comprueba.

- Расширьте или сократите состав предложения.
- Объедините несколько предложений в одно.
- Выпишите из текста предложения с ключевыми словами, которые раскрывают тему текста.
- Озаглавьте абзацы текста.
- Перескажите текст, исключая из него второстепенную информацию, затем запишите текст.

TU LECTURA
comprensión lectora

18 **Lee el siguiente texto.**

DEPORTES, FÚTBOL Y ESPECTÁCULO

Según unas encuestas (опросы) sociológicas, el deporte que más practican los españoles es la natación. En cambio, el hockey y el rugby son los menos practicados. Últimamente son cada vez más las personas que optan por actividades al aire libre, sobre todo el senderismo y el montañismo. Seguramente es porque la gente busca deportes no competitivos, más relajados, para liberarse del estrés de la vida cotidiana. Además desean estar en contacto con la naturaleza y salir de la gran ciudad.

Por otra parte, hay deportes que despiertan mucho interés porque casi se han convertido en un espectáculo de masas. Ese es el caso del fútbol. Sin duda, es el deporte que despierta el mayor interés de los telespectadores. En un partido decisivo, el fútbol puede llegar a paralizar la vida normal y corriente

19 **Marca la opción correcta.**

1. **El deporte más practicado en Espaf**
   a) el senderismo ☐
   b) el fútbol ☐
   c) la natación ☐
2. **El montañismo es:**
   a) estresante ☐
   b) saludable ☐
   c) competitivo ☐

20 **Escribe las conclusiones que extra**

TU LECTURA
comprensión lectora

28 **Lee con atención el text**

Mic
Inicio Insertar Diseño de página

¡Hola, amigos!
¿Cómo estáis?
Este año no estoy cor
estudio en el Colegio Int
muy feo. Las chicas llev
una chaqueta amarilla. I
blanca y una corbata an
es más feo.
En casa suelo llevar v
dos son más bonitos qu
o en el parque suelo lle
talones vaqueros. Cuand
chaqueta a rayas, que s
Como veis, mi uniforme
que mi chándal y menos
¡Odio mi uniforme!
¿Lleváis vosotros uniform
forme, ¿cómo os vestís
Besos,
Mari.

29 **Resume el contenido de**

30 **a) Busca en el texto 3 o otras prendas de vestir.**
b) Describe el uniforme

31 **Contesta:**
a) ¿Tienes prendas de rayas, a cuadros, de lur
b) ¿Qué llevas/lleva tu gimnasio, al parque y a

32 **Escribe la respuesta a la tas.**

TU LECTURA
comprensión lectora

25 **Carlos está de vacaciones. Lee la carta que escribe a su familia.**

La Rioja, 7 de agosto

Queridos papá y mamá:
¿Cómo estáis? Yo estoy muy bien. Este campamento es muy divertido, hacemos muchas cosas. Nos levantamos muy temprano, a las ocho, desayunamos y hacemos la limpieza: yo barro la habitación, mi amigo Pablo hace las camas y Raúl friega el suelo. Lavamos la ropa en la lavandería una vez a la semana. A las once vamos a clase de inglés. Más tarde, hacemos deporte y nos bañamos en la piscina. A las dos comemos y después quitamos la mesa y fregamos los platos. Por la tarde paseamos cerca del campamento: el paisaje es precioso. A las nueve cenamos y antes de acostarnos jugamos alrededor del fuego. Tengo muchos amigos.
Hasta pronto. Muchos besos para todos,
Carlos

26 **Fíjate en la carta y relaciona las palabras de las columnas. Después escribe para cada dibujo la acción que representa.**

Barrer
Fregar
Lavar
Poner/Quitar
Hacer

?

los platos
el suelo
la mesa
la ropa
la cama

27 **Contesta ¿qué hacen Carlos y los chicos del campamento...**

por la mañana? por la tarde? por la noche?

28 **Carlos lava su ropa una vez a la semana. Escribe en tu cuaderno qué sueles hacer en casa.**

Речевые упражнения

- Озаглавьте абзац текста, затем составьте план текста.
- Перепишите текст, исключив из него предложения, не передающие основную информацию.
- Читая текст, выпишите из него ключевые слова, определения, толкования понятий, фразы с характеристикой персонажей.
- Найдите в тексте информацию, в которой говориться о... .Выпишите ее. Обоснуйте свой выбор.

21 Lee más

¡NO OS OLVIDÉIS DE

MANOLITO:
Quisiera haceros una buena de cine: cuando los vecin vuestro asiento desde detrás que entran tarde y te hacer

Robbi
Siempre h único que se paseó

Carlos:
Lo que más me ha molesta Primera – cuando fui a ver de niños de cinco años. Sus en seguida los niños compr cula y empezaron a gritar nada más.
La segunda fue en una peli con su teléfono móvil sobre quitarle el sonido, pero de ella cogía el móvil y decía así hasta, por lo menos, cin nadie, ¿por qué tienes el tel

Mari
A mí me las películ es Robert

Luis:
Tres cosas me hacen perder
1. Me gusta ver un filme er comentarios, dicen dulces durante la peli.
2. También molesta el rumor lomitas que se venden en
3. Odio cuando terminada la tamente y no me dejan v es la música, dónde fue f

22 Marca verdadero

1. A Maricela le molest
2. Carlos no pudo ver
3. Robbi se paseó en
4. Luis quiere leer los final de la película.
5. A Manolito le molest

23 Haz y escribe un en el cine. Expli les molesta a mu

24 Explica qué te m visitas al cine. D либо, помешал

25 Escribe 5 consej

9 Explica las expresiones:

Estar enfermo – _____

Tener hambre – _____

Tener sed – _____

10 Describe las situaciones:

Fernando está deprimido. _____

_____

_____

_____

Pablo está enfermo. _____

_____

_____

_____

11 Contesta, ¿qué haces cuando ...?

a) Te duele la garganta: _____

_____

b) Tienes frío: _____

_____

c) Tienes fiebre: _____

_____

Репродукция содержания исходного текста с использованием опор (ключевых слов, речевых формул, таблиц, заголовков к тексту):

- Воспроизведите текст (печатный или воспринятый на слух) по ключевым словам.
- Письменно изложите содержание текста с опорой на заголовки, подзаголовки, план.
- Составьте текст с использованием цепочки логических связанных предложений.

Saludos inform
¡Hola, Juan!
Querido Juan:
¿Qué tal?

Despedidas inf
Un beso/besote
Hasta pronto,
Nos vemos,
Besos,

¡Tapa co

Hoy he h
Me he lev
da y he
Mi padre
ro. Despu

la clase
A la 1
y he vu

ha hecho

A las 6:
estado
rato. A

peli y
10:30.

ISBN 978-5-09-028006-8

21 **Ordena y lee la**

A
- En 1946 se tras
- Empezó a hace
- En los años 50 obras clásicas.
- En 1961 se cas
- Trabajó mucho
- Murió en el C en 1973.

C
- Pablo Ruiz Picasso n
- En 1895 se trasladó na. Se relacionó con
- Entre 1901 y 1904 v y París: *período azul*
- En la primavera de 1 mente a París. Su p estilo cubista.

22 **Contesta a las pr**

¿Dónde y cuándo nació

¿Cuántos hijos tuvo?

¿Dónde vivió a lo largo

¿Dónde vivió durante la

¿Qué obra famosa pintó

¿Dónde y cuándo murió?

23 **Escribe la biografía de Vasili Kandinski, famoso pintor ruso del siglo XX.**

1866 – nació en Moscú
1871 – familia se traslada a Odessa
1886 – estudia Leyes en la Universidad de Moscú
1889 – termina sus estudios
1896 – se trasladó a Múnich para estudiar Arte
1901 – abre una escuela en la que da clases
1902 – expone por primera vez con la Secesión de Berlín
1903 y 1904 – viaja por Italia, Países Bajos, África y visita Rusia
1904 – expone en el Salón de Otoño de París
1913 – regresa a Moscú
1922 – se traslada a Weimar (Alemania) donde da clases teóricas en la Escuela de Artes
1926 – publica su libro "Punto y línea sobre el plano"
1933 – se traslada a París
1944 – muere a la edad de 78 años en Francia

24 **Contesta a las preguntas:**

Curva dominante

¿Dónde y qué estudió Vasili Kandinski?
¿En qué ciudades y en qué países vivió?
¿Cuándo y dónde expuso sus cuadros?
¿Qué libro publicó?
¿Dónde murió?

25 **Mira su cuadro "Curva dominante" (del año 1936) y di si te gusta o no, por qué y qué sentimientos despierta? ¿Por qué a Kandinski le llaman el padre del abstraccionismo lírico?**

Te presentamos el cuadro "Mujer con el rastrillo" de Kazimir Malevich que se expone en la Galería Tretiakov de Moscú.
Kazimir Malevich se considera creador del suprematismo.
En su obra combinaba figuras geométricas, línea recta, círculo, cuadrado y rectángulo.

Mujer con el rastrillo

26 **Traduce las frases siguientes y busca otros datos para hacer un informe sobre la vida del pintor.**

Казимир начал рисовать после того, как в возрасте 15 лет мать подарила ему набор красок.
В 1896 году семья Малевичей переехала в Курск, где он с друзьями организовал художественный кружок.
В 1915 году были выставлены первые абстрактные работы Малевича, в том числе «Чёрный квадрат».
После революции 1917 года он хотел создать Народную академию искусств.
В 1919 году Малевич и его ученики создали группу, которая развивала идеи супрематизма.

Репродукция содержания с опорой на текст:

- Составьте план текста.
- Составьте письменно вопросы к тексту.
- Дополните или сократите текст.
- Разбейте текст на основные части и озаглавьте каждую часть.
- Трансформируйте диалогический текст в монологический.
- Преобразуйте стихотворный текст в прозаический.
- Охарактеризуйте действующих лиц с опорой на содержание текста.

Tarta de ch

Hacemos

Ayuda a los pr
cación vial" («Π
Primaria. Recue
juegos para exp

EJ.: La Caperu
siempre e

A TRABAJAR

léxico/gramática

4 **En las declaraciones cada pe ¿Cuáles son sus razones?**

_____

_____

_____

_____

_____

5 **Mira los dibujos y completa los**

1. Hace una semana, en la mansión _____ . 2. _____ una urna de cristal. 3. Bautista, el may

4. El _____ Pérez _____
5. Tenía una _____ porque
6. Había también una _____ , la

6 **Relaciona las tres columnas.**

Testigo		Robar
Ladrón		Acusar
Detenido		Declarar/test
Acusado		Detener
Sospechoso		Interrogar
Interrogado		Sospechar

PARA ESCUCHAR

comprensión oral

2 **Escucha las declaraciones recogidas por el inspector Pérez y di quién es el sospechoso según la opinión de cada uno de ellos.**

Marquesa de Puturrú

1. ¿A las 11? Me acosté **porque** me dolía mucho la cabeza. Estuve charlando hasta las diez y media con la condesa de Potosí, en su casa; es la vecina.
2. Porque Bautista, el mayordomo, empezó a gritar y me desperté asustada.
3. Hace unas semanas mi marido regañó a Bautista, el mayordomo, y se enfadaron mucho. **Por lo tanto** creo que ha sido una venganza de Bautista.

Condesa de Potosí, la vecina

1. Estuve tomando una copa con la vecina hasta las 10, aquí en mi casa. Después me duché y me acosté.
2. Porque oí ruidos en la calle. Me asomé por la ventana y vi a alguien que salía por la ventana.
3. Seguramente ha sido el marqués porque así puede cobrar el seguro del diamante, **ya que** está muy mal de dinero...

Bautista, el mayordomo

1. A las 11 estuve apagando las luces de la casa, **pues** siempre lo hago a esa hora.
2. Porque entré en el salón y vi la urna de cristal vacía. El marqués no estaba en casa, estaba con unos amigos, **así que** llamé yo a la policía.
3. Ha sido una venganza de la vecina, la condesa de Potosí. **Como** el marqués quería divorciarse de su mujer, la condesa le pidió casarse con ella, pero el marqués no quiso. **Por eso** pienso que ha sido ella.

3 **Lee los textos anteriores y escribe las tres preguntas que ha hecho el inspector.**

1. _____

_____

2. _____

_____

3. _____

_____

Продукция текста с опорой на изобразительную наглядность:

- Дайте описание зрительного ряда репродукции, фотографии, фрагмента фильма.
- Напишите сочинение на предложенную тему с опорой на зрительный образ.
- Напишите изложение с использованием зрительного ряда.
- Напишите рецензию на фильм, видеофильм, другое средство наглядности.

9 **Observa las foto**

EJ.: Antes María sonre

ANTES

ALU

AHO

unos minutos después

El otro día _____

3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

11 **¿Cómo era tu cuarto ¿Estabas solo o lo com**

Mi cuarto era _____

A TRABAJAR

léxico/gramática

11 **Escribe los verbos en Pretérito Indefinido.**

1. Mi hermana *(nacer)* _____ en junio. Ese día, cuando *(volver, yo)* _____ de la escuela, *(alegrarse, yo)* _____ mucho con la noticia.
2. Mi familia y yo *(vivir)* _____ durante ocho años en Barcelona, pero después *(trasladarse)* _____ a Bilbao.
3. ¿*(Estudiar, tú)* _____ en el mismo colegio que yo? ¡Qué casualidad!
4. Cuando mis abuelos *(jubilarse)* _____ *(empezar, vosotros)* _____ a venir más a casa.
5. Cuando yo tenía 8 años, *(nacer)* _____ mi hermano menor.
6. Montserrat Caballé *(grabar)* _____ su primer disco a los 23 años.
7. En la última Olimpíada los deportistas rusos *(ganar)* _____ 25 medallas de oro.

12 **Coloca estas expresiones en la línea de tiempo.**

el otro día – hace un mes – el año pasado – la semana pasada – hace tres días – anteayer – el verano pasado – anoche – ayer

13 **Mira los dibujos y escribe qué hizo o qué le pasó a Juana. Utiliza las anteriores expresiones de tiempo.**

El año pasado se bañó en el mar.

Продукция текста с опорой на приобретенный опыт:

- Составьте развернутый план на предложенную тему.
- Изложите содержание прослушанного текста.
- Напишите сочинение на тему, предложенную преподавателем.
- Объясните в письменной форме значение речевых образцов социокультурного характера (логоэпистем), встречающихся в тексте.

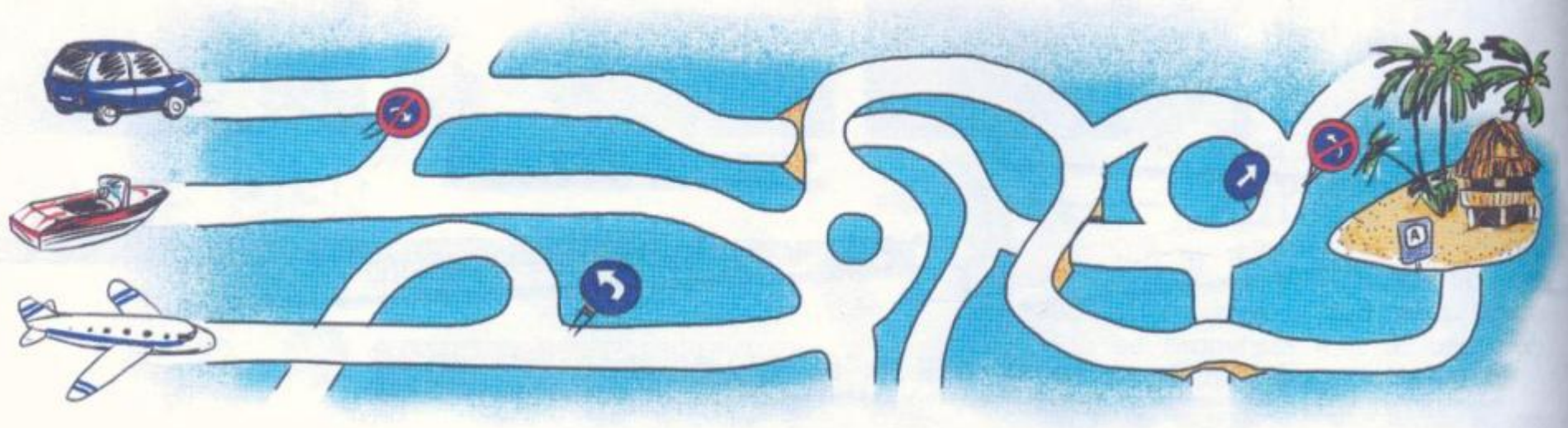
- Составьте письменную оценку выступлений учащихся на предложенную преподавателем тему.
- Напишите рецензию на статью, фрагмент учебного пособия.
- Напишите сочинение на предложенную тему; составьте дружеское (официальное) письмо на предложенную тему.

3. Saltar *(nosotros)*_____ **6.** Jugar *(tú)*_____

Hacemos un proyecto

En la página web del zoo de Madrid **www.zoomadrid.com** mira el apartado (раздел) "Descubre qué animales se pueden ver en este zoo". Haz un informe sobre los animales que te interesan, prepara las fichas de estos animales, averígua si viven en el zoo de tu ciudad.
Elige 10 animales que están en peligro de extinción y prepara un programa publicitario para su protección: elabora con tus amigos un blog, haz un cartel o un periódico escolar e inventa otro tipo de actividad (canción, video, etc.).

Para ayudarte:
¿Dónde vive?
¿Cuánto mide?
¿Cuántos años vive?



Hacemos un proyecto

Elabora un blog donde darás consejos a los turistas hispanohablantes que vienen a nuestro país y piensan pasar por tu ciudad. Indica en qué medios de transporte se puede viajar por tu ciudad y, en general, por nuestro país.

- **Изложение** — это вид речевого упражнения: письменный пересказ (воспроизведение) прочитанного (прослушанного) текста.

Важны средства наглядности!

- Задания:

1) краткое изложение содержания исходного текста;

2) пересказ только одной сюжетной линии;

3) изложение текста от лица одного из персонажей;

4) подробное изложение текста;

5) формулирование основной мысли;

6) составление вариантов возможного развития сюжета

- **<u>Сочинение</u>** — изложение учащимися своих мыслей, переживаний, суждений с привлечением собственного жизненного опыта.

1) повествование (изложение событий)

2) описание (характеристика предмета)

3) рассуждение (характеристика частей целого в их логической последовательности)

- план отбора речевого материала для аргументирования выдвигаемых положений;
- составление заключительной части в форме кратких выводов;
- обоснование своей точки зрения на обсуждаемую проблему.

- **<u>Частное, бытовое письмо</u>**

1. Рассказ о своих делах.
2. Мнение по поводу происходящих событий.
3. Владение разными функциональными стилями речи, эпистолярными формулами (обращение, приветствие, извинение, выражение благодарности и т. д.)

Умение оформлять текст письма в соответствии с нормами речевого этикета.

20 **a) Escribe una carta a**
para comunicarle qué
tienes; si tienes algún
contento/a con tus no
tendrás al final de est

¡Hola, _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

II. Transforma las palabras en mayúscula para que correspondan al texto en su forma gramatical y rellena los huecos:

Tenerife, 20 de agosto	
Hola, Cristina:	
¿Qué tal? ¿Descansas bien? Tengo muchas ganas de verte. _____	ESTAR, (YO)
con mis padres en las islas Canarias. _____ en un ho-	VIVIR, (NOSOTROS)
tel en la costa del Océano Atlántico. Todos los días _____	NADAR
y _____ el sol. Esta semana ha hecho buen tiempo y hemos	TOMAR
_____ de excursión al volcán Teide. Me ha _____	IR, GUSTAR
mucho. Además, hemos _____ el famoso Loro Park y	VISITAR
_____ _____ espectáculos de loros y delfi-	HABER, VER
nes. En este parque he tenido un accidente. Me _____ y me	CAER
_____ el brazo izquierdo. ¡No te preocupes! Ya estoy mejor	ROMPER
y no me duele. El médico ha _____ que no es grave. Hemos	DECIR
_____ al hotel muy tarde. Ahora no me permiten nadar y escri-	VOLVER
bo cartas a mis amigos. Ya he _____ 15 cartas.	ESCRIBIR
Y tú, ¿cómo pasas el verano? Anda, escríbeme.	

III. Has recibido una carta de tu amigo Miguel que pone:

... Acabo de regresar de mis vacaciones de verano. He descansado en un campamento de verano en la Costa Dorada. Nos hemos bañado en el mar y hemos hecho surf cada día...

... ¿Cómo has pasado tus vacaciones de verano? ... ¿Qué lugares has visitado? ... ¿Qué descanso prefieres: en la playa, en la montaña o en el campo? ...

Escribe a Miguel una respuesta de 100 palabras, contestando a sus 3 preguntas.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Основной государственный экзамен по иностранным языкам предусматривает написание личного письма (объемом **100–120** слов), которое является ответом на письмо друга по переписке из страны изучаемого языка. Вниманию учащегося предлагается отрывок из письма друга, содержащий новость/сообщение и 3 вопроса, на которые следует ответить. Например,

… Mis amigos y yo fuimos a descansar a la costa del mar. Allí nadábamos mucho, paseábamos e íbamos de excursiones.

... ¿Te gusta viajar?... ¿A dónde te gustaría ir a descansar?... ¿Cómo te gusta descansar? …

Письмо должно быть оформлено в соответствии с нормами письменного этикета, принятого в испаноязычных странах.

Рекомендуемое время выполнения задания по письму – **30** минут.

Личное письмо должно содержать:

•краткий адрес автора (в правом вернем углу письма);
•дату (через запятую после краткого адреса на той же строчке или под адресом);
•обращение (слева, на отдельной строке), например, Querido Miguel:/¡Querida Luisa!/ Hola Miguel:/¡Hola Luisa!;
•ссылку на предыдущие контакты: благодарность за полученное письмо (начало письма), например, Gracias por tu carta; Estoy muy contenta(o) de recibir tu carta, Gracias por haberme escrito и т. д.; возможное извинение, что не ответил раньше;
•ответы на три вопроса друга по переписке (основная часть письма), для того чтобы письмо было логичным, можно использовать фразы: *Me preguntaste sobre … Te gustaría saber…* или *Contestando a tu primera pregunta…* и т. п.;

•упоминание о дальнейших контактах, например, *Me despido en espera de una pronta respuesta; Espero tu respuesta; Escríbeme pronto; Espero tener noticias de ti pronto...; Espero que tú me contestes lo más pronto posible;* и т.п.;

•завершающую фразу, например:*Con cariño; Un abrazo; Un fuerte abrazo de tu amigo; Tu amigo fiel; Un saludo*; *Besos* (на отдельной строке);

•подпись автора (только имя) на отдельной строке.

Moscú,
7 de marzo de 2015

Querido Luis/ Querida Irene:
Gracias por tu carta...
...
...
Espero tu respuesta .
Un fuerte abrazo,
Sergei/Vera

Таблица 3. Критерии оценивания выполнения задания 33 (С1)

	Критерии оценивания	**3 балла**	**2 балла**	**1 балл**	**0 баллов**
К1	**Решение коммуникативной задачи**	**Задание выполнено полностью**: даны полные ответы на три заданных вопроса. Правильно выбрано обращение, завершающая фраза и подпись; есть благодарность, упоминание о предыдущих контактах, выражена надежда на будущие контакты	**Задание выполнено**: даны ответы на три заданных вопроса, но на один ответ дан неполный ответ. Есть 1-2 нарушения в стилевом оформлении письма И/ИЛИ отсутствует благодарность, упоминание о предыдущих/будущих контактах	**Задание выполнено частично**: даны ответы на заданные вопросы, НО на два вопроса даны неполные ответы ИЛИ ответ на один вопрос отсутствует. Имеется более 2-х нарушений в стилевом оформлении письма и в соблюдении норм вежливости	**Задание не выполнено**: отсутствуют ответы на два вопроса ИЛИ текст письма не соответствует требуемому объему

	Критерии оценивания	3 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
К2	**Организация текста**		Текст логично выстроен и разделен на абзацы; правильно использованы язы-ко-вые средства для передачи логической связи; оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятого в стране изучаемого языка	Текст в основном логично выстроен, НО имеются недостатки (1-2) при использовании средств логической И/ИЛИ делении на абзацы ИЛИ имеются отдельные нарушения в структурном оформлении текста письма	Текст выстроен нелогично; допущены многочисленные ошибки в структурном оформлении письма ИЛИ оформление текста не соответствует нормам письменного этикета

	Критерии оценивания	3 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
К3	**Лексико-грамматичес-кое оформление текста**	Использована разнообразная лексика и различные грамматические структуры, соответствующие поставлен-ной коммуникатив-ной задачей (допускается не более 2-х языковых ошибок, не затрудняющих понимание)	Имеются языковые ошибки, не затрудняющие понимание (допускается не более 4-х негрубых языковых ошибок) ИЛИ языковые ошибки отсутствуют, но используются лексические единицы и грамматические структуры только элементарного уровня	Имеются языковые ошибки, не затрудняющие понимание (допускается не более 5-х негрубых языковых ошибок) ИЛИ допущены языковые ошибки, которые затрудняют понимание (не более 1-2 грубых ошибок)	Допущены многочисленные языковые ошибки, которые затрудняют понимание текста.
К4	**Орфография и пунктуация**		Орфографические и пунктуационные ошиб-ки практически отсутствуют (допускается не более 2-х, не затрудняющих пони-ма-ние текста)	Допущенные орфографические и пунктуационные ошиб-ки не затрудняют пони-ма-ние (допускается не более 3-4 ошибок)	Допущены много-чис-ленные орфогра-фи-чес-кие ошибки и пунктуационные ошибки и/или допущены ошибки, которые затрудняют понимание текста

Дополнительная схема оценивания задания 33 (С1) (Личное письмо – «Flamenco, Marisol»)

ФИО эксперта_____ Код эксперта _____

	НОМЕР УЧАСТНИКА ОГЭ					
1. Содержание	Ссылка на предыдущие контакты, благодарность за полученное письмо					
	Ответ на вопрос: ¿Cómo pasas tu tiempo libre?					
	Ответ на вопрос: ¿Sabes bailar?					
	Ответ на вопрос: ¿Te gustaría aprender a bailar flamenco?,¿ por qué?					
	Объём высказывания соответствует поставленной задаче (100–120 слов)					
	Обращение (неофициальный стиль)					
	Завершающая фраза (неофициальный стиль)					
	Подпись (только имя)					
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)					
2. Организация	Логичность текста, деление на абзацы					
	Средства логической связи					
	Обращение на отдельной строке					
	Завершающая фраза на отдельной строке					
	Подпись на отдельной строке					
	Адрес автора в правом верхнем углу					
	Дата и адрес на одной строке (или дата под адресом)					
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)					
3. Лексико-грамматическое оформление текста (максимальный балл – 3)						
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)						
ИТОГО						

В ЕГЭ в разделе «Письмо» в настоящее время данные умения письменной речи контролируются на основе заданий на создание личного письма (задание 39 (С1)) и развернутого письменного высказывания с элементами рассуждения 40 (С2). В рамках задания 40 (С2) учащимся в 2015 году, как и в 2014 г., предлагается один тип письменного высказывания, а именно: «Ваше мнение».

УМЕНИЯ, ПРОВЕРЯЕМЫЕ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ:

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;
- описывать события/факты/явления;
- сообщать/запрашивать информацию;
- выражать собственное мнение/суждение;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить письменное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации письменного текста;
- употреблять языковые средства оформления письменного высказывания точно и правильно и т. д.

СТРАТЕГИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ПИСЬМО»:

Личное письмо:

•внимательно прочитать не только инструкции, но и текст-стимул (отрывок из письма друга на испанском языке);

•при ознакомлении с текстом-стимулом выделить главные вопросы, которые следует раскрыть в ответном письме;

•составить разные типы вопросов для запроса информации;

•наметить план своего ответного письма;

•не забыть написать адрес и дату в правом верхнем углу письма;

•во вступительной части письма выразить благодарность за полученное письмо и, возможно, извинение, что не сразу написан ответ;

•в основной части письма ответить на все заданные вопросы и задать необходимые вопросы другу по переписке;

•в заключительной части письма упомянуть о будущих контактах, подписать письмо;

•правильно использовать языковые средства;

•проверить

–соответствие содержания своего ответного письма письму-стимулу (поставленным коммуникативным задачам),

–правильность организации и логичность текста;

–правильность языкового оформления текста.

<u>Письменное высказывание с элементами рассуждения</u>;
Общие стратегии:

- строить высказывание в соответствии с предложенным планом;
- начинать введение следует с общего представления темы и предложения, отображающего ее проблемный характер;
- во введении перефразировать тему/проблему, данную в задании, не повторяя ее дословно;
- при планировании письменного высказывания сначала продумать ключевые фразы каждого абзаца;
- делить текст на абзацы, которые отражают логическую и содержательную структуру текста;
- каждый абзац должен быть написан соответствующим образом (рекомендуется в первом предложении абзаца выразить его основную мысль и далее ее развивать, подкреплять примерами и аргументами и т. д.);
- введение и заключение должны быть приблизительно одинаковы по объему;
- в основной части должно быть *как минимум* два абзаца, приблизительно одинаковых по размеру;
- общий объем основной части не должен быть меньше общего объема введения и заключения;
- особое внимание уделять средствам логической связи текста, как внутри предложений, так и между предложениями;
- правильно использовать языковые средства.

Особо важно в письменном высказывании с элементами рассуждения «Ваше мнение»

- в основной части сначала высказать свое мнение и аргументировать его, затем представить другую точку зрения и дать аргументацию, почему вы с ней не согласны;
- приводя контраргументы, отстаивая свою точку зрения, желательно выражать свое мнение не теми же словами, что раньше, а использовать синонимию;
- в заключительном абзаце (заключении) еще раз указать на проблемный характер темы; показать, что, хотя у вас есть свое мнение, вы способны видеть и другие точки зрения; тем не менее, своя кажется вам более убедительной.

В КИМ ЕГЭ уточнен план к заданию 40 (С2), он дает ясные указания экзаменуемому о содержании и структуре письменного высказывания:

- haga una introducción planteando el problema en términos generales;
- exponga su opinión personal y aduzca 2-3 argumentos para sostenerla;
- exponga una opinión contraria y aduzca 1-2 razones al respecto;
- muestre su desacuerdo con las afirmaciones anteriores y explique por qué usted no las acepta;
- elabore sus conclusiones reafirmando su opinión.

Задание	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Требуемый объем	Рек. время выпол-нения
39 (С1) Базовый	Письмо личного характера	– дать развернутое сообщение; – запросить информацию; – использовать неофициальный стиль; – соблюдать формат неофициального письма; – правильно использовать языковые средства	100–140 слов	20 мин.
40 (С2) Высокий	Развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения	– строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме; – выражать собственное мнение/суждение; – аргументировать свою точку зрения; – приводить примеры в поддержку высказанных суждений; – описывать события/факты/явления – делать выводы; – последовательно и логически правильно строить высказывание; – использовать соответствующие средства логической связи; – лексически и грамматически, орфографически и пунктуационно правильно оформить текст; – стилистически правильно оформить текст (в соответствии с поставленной задачей – нейтрально)	200–250 слов	60 мин.

Задание 1 для учащегося

39 (C1). Ha recibido una carta de su amiga española Pilar que escribe:

…No creo que tenga problemas a la hora de elegir la futura carrera porque me gusta estudiar lenguas extranjeras, conocer tradiciones y costumbres de otros países. En futuro pienso trabajar de intérprete o profesora de idiomas extranjeros. Y tú, ¿has pensado ya en qué vas a ser en futuro? ¿Qué carrera vas a hacer? ¿Por qué la has elegido?

He nacido y he vivido siempre en España. Me gustaría ver el mundo…

Escriba la carta de respuesta contestando las preguntas de Pilar. Al final de la carta formule sus preguntas a la amiga española acerca de los viajes que piensa hacer.

Escriba **100–140** palabras.

Recuerde las reglas de escribir cartas personales.

Пример личного письма, выполненного учащимся и оцененного на 6 баллов (2 – содержание, 2 – организация текста, 2 – языковое оформление текста).

Moscú, Rusia
20-09-10

Hola, Pili:

¿Qué tal? ¿Cómo te va la vida? Gracias por tu carta en la que hablas de tu futura profesión. Igual que a ti, me interesan lenguas extranjeras. Sin duda alguna, a la edad de 16-17 años no es fácil elegir la futura carrera.

En cuanto a mí, soy aficionado a la técnica y por eso he optado por la carrera de ingeniero. Pienso matricularme en alguna universidad técnica, tal vez sea la Universidad de Aviación. Quiero dedicarme a la elaboración de modelos de aviones y satélites, proyectos que tienen un gran futuro. Además, mi padre es especialista en esta esfera y ha influido mucho en mi decisión.

Me escribes que te gustaría ver el mundo. Quería saber, ¿a dónde piensas ir en las vacaciones? ¿Qué lugares de interés quisieras ver? ¿Te gustaría ir sola o acompañada de alguien?

Bueno, pues nada más por el momento.

Esperando tu respuesta,

Antón

Задание для учащегося

40 (C2).

Comente la afirmación que se ofrece.

La gente mayor afirma que antes los jóvenes se sentían más seguros, más protegidos por el estado.

¿Qué opinión tiene usted y por qué?

Escriba **200 – 250** palabras.

Escriba según el plan:

- haga una introducción planteando el problema en términos generales;
- exponga su opinión personal y aduzca 2-3 argumentos para sostenerla;
- exponga una opinión contraria y aduzca 1-2 razones al respecto;
- muestre su desacuerdo con las afirmaciones anteriores y explique por qué usted no las acepta;
- elabore sus conclusiones reafirmando su opinión.

Пример письменного высказывания с элементами рассуждения («ваше мнение»), выполненного учащимся и оцененного в 14 баллов (3 – содержание, 3 – организация текста, 3 – лексика, 3 – грамматика, 2 – орфография и пунктуация)

El tiempo vuela, el mundo va cambiando. Actualmente vivimos en la época de grandes posibilidades y poca estabilidad, en una sociedad confusa y turbulenta. Mientras tanto, nuestros padres hablan con nostalgia de la época de su juventud afirmando que tenían una vida más protegida y no tenían miedo ante el futuro.

A mi modo de ver, aunque las generaciones anteriores se sentían más seguras, no tenían tantas oportunidades como la generación actual. Efectivamente, los jóvenes modernos tienen acceso a diferentes fuentes de información a través de Internet, pueden viajar por todo el mundo conociendo la cultura y perfeccionando el dominio de lenguas extranjeras. Está muy desarrollada la red de actividades recreativas para los jóvenes. Muchos estudiantes de las universidades prefieren combinar los estudios con el trabajo, lo cual les permite independizarse de su familia.

Por otro lado, nuestros padres cuya juventud pasó en los años de la Unión Soviética se sentían más protegidos, tenían un puesto de trabajo garantizado y no tenían miedo ante el desempleo, la vida era más lenta, menos estresada, pero, más aburrida, en mi opinión. Por supuesto, el siglo XXI acarrea sus problemas, tales como la tasa alta de criminalidad, el SIDA, desastres ecológicos, narcotráfico y otros.

Pero cada medalla tiene su reverso. A mí me atrae más esta vida agitada y dinámica, pero prometedora, que la vida tan monótona, programada, llena de prohibiciones y tabúes.

Resumiendo, sólo diré que cualquier época tiene su encanto especial y somos dueños de nuestro propio destino. Sin embargo, sigo insistiendo en que la vida actual nos ofrece un amplio abanico de oportunidades y libertades que las generaciones anteriores no tenían.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ 39(С1) («ЛИЧНОЕ ПИСЬМО»)

(Максимальный балл – 6) (самостоятельная жизнь)

ФИО эксперта_____ Код эксперта_____

НОМЕР БЛАНКА				
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: **90-154 слова**				
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	**Аспект 1.** Ответ на вопрос, каково мнение автора письма и его друзей о самостоятельной жизни, дан			
	Аспект 2. Ответ на вопрос, готов ли автор письма начать жить самостоятельно сразу после школы, дан			
	Аспект 3. Ответ на вопрос о найме квартиры в России для учащихся дан			
	Аспект 4. Три вопроса о планах на путешествие заданы			
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: ссылка на предыдущие контакты; благодарность за полученное письмо; надежда на последующие контакты.			
	Аспект 6. Стилевое оформление выбрано правильно: обращение, завер-шающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			
2. Организация	Логичность			
	Деление на абзацы			
	Средства логической связи			
	Обращение **на отдельной строке**			
	Завершающая фраза **на отдельной строке**			
	Подпись **на отдельной строке**			
	Адрес автора в правом верхнем углу (можно краткий)			
	Дата под адресом			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ 40(С2)
(«ПИСЬМЕННОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ С ЭЛЕМЕНТАМИ РАССУЖДЕНИЯ» («ВАШЕ МНЕНИЕ»))

(Максимальный балл – 14)

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

НОМЕР БЛАНКА			
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: **180–275 слов**. Высказывание носит продуктивный характер			
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	**Аспект 1.** Вступление – постановка проблемы		
	Аспект 2. Мнение автора с 2–3 аргументами		
	Аспект 3. Противоположная точка зрения с 1–2 аргументами		
	Аспект 4. Объяснения, почему автор не согласен с противоположной точкой зрения (контраргументы)		
	Аспект 5. Заключение с подтверждением позиции автора		
	Аспект 6. Стилевое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)		
2. Организация	Логичность		
	Деление на абзацы		
	Использование средств логической связи		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)		
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)			
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)			
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)			